

## ה

|         |                         |                                |
|---------|-------------------------|--------------------------------|
| ה'      | אדוני                   | الله                           |
|         | האדון                   | السيد                          |
|         | הוד                     | جلالة                          |
|         | הלכה                    | شريعة ، فقه                    |
|         | הנחה                    | افتراض ، تركة                  |
|         | חמש - חמשה              | خمسة ، خمس                     |
|         | חמשת אלפים              | خمسة آلاف                      |
|         | יום חמישי               | يوم الخميس                     |
| הא'     | האדון                   | السيد                          |
| ה"א     | ה' אלפים                | خمسة آلاف                      |
|         | ה' אלהינו               | الرب إلها                      |
|         | הדרכה אישית             | توجيه شخصي                     |
|         | היה אומר                | كان يقول                       |
|         | הכנסת אורחים            | كرم الضيافة                    |
|         | הם אמרו                 | هم قالوا                       |
|         | הערה א'                 | الملحوظة الأولى                |
|         | התנהגות ארגונית         | سلوك تنظيمي                    |
| הא"א    | הלכות איסורי אכילה      | فتاوى تحريم الأكل              |
|         | הלכות אשת איש           | فتاوى الزوجة                   |
| האב"ד   | הרב אב בית דין          | الحاخام رئيس محكمة             |
| האדמו"ר | הרב אדוננו, מורנו ורבנו | الحاخام أستاذنا ومعلمنا وسيدنا |
| האה"ג   | האדון הגדול             | السيد العظيم                   |
|         | האדם הגדול              | الإنسان العظيم                 |
| האה"ל   | המילה אשר הונחה להורות  | الكلمة التي وضعت لتعطي معنى    |
| הא"ו    | הלכות איסור והיתר       | فتاوى التحريم والتحليل         |

|          |                                        |                                                       |
|----------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| האו"ה    | הלכות איסור והיתר                      | فتاوى التحريم والتحليل                                |
| האוה"א   | הם אמרו והם אמרו                       | قال هؤلاء وقال أولئك                                  |
| האוה"ה   | הם אמרו והם התיירו                     | هم قالوا وأباحوا                                      |
| הא"ט     | הנדסת אב טיפוס                         | هندسة النموذج الأولى                                  |
| הא"י     | הארץ ישראלי                            | الفلسطيني                                             |
| האמלכ"א  | הנה את מותרת לכל אדם                   | هأنت مباحة لكل إنسان                                  |
| האמנתי"ו | אותיות השימוש הבאות בראש המילים ובסופם | حروف الزيادة التي تأتي في بداية الكلمات أو في نهايتها |
| הא"ס     | האין סוף                               | اللانهائي (الله)                                      |
| האסב"ה   | האין סוף ברוך הוא                      | اللانهائي سبحانه                                      |
| הא"ר     | הולכין אחר רוב                         | يتبعون الأغلبية                                       |
| הבב"ה    | הברוך ברוך הוא                         | الخالق تبارك وتعالى                                   |
| הב"ה     | (הקדוש) הברוך הוא                      | الله تبارك وتعالى                                     |
| הבה"ד    | הוראות בעל הדין                        | أحكام الخصم                                           |
| הבב"ע    | הלכות בית הבחירה                       | فتاوى بيت المقدس                                      |
| הבב"ת    | הוראות בעל העברה                       | أحكام المجرم                                          |
| הבבכמ"ע  | הבעל בלתי תכלית                        | الذي بدون هدف                                         |
| הבוב"ה   | הוראת בעל דין כמאה עדים                | حكم الخصم كمائة شاهد                                  |
| הבוי"ש   | הבורא ברוך הוא                         | الخالق تبارك وتعالى                                   |
| הבי"ד    | הבורא יתברך שמו                        | الخالق تبارك اسمه                                     |
| הבית"ש   | הביא דבריו                             | أدلى بأقواله                                          |
| הב"כ     | הבורא יתברך שמו                        | الخالق تبارك اسمه                                     |
| הב"מ     | הבא כוח                                | المفوض                                                |
| הבסס"ח   | הברה מורכבת                            | مقطع مركب                                             |
| הב"ע     | החברה הישראלית לביטוח סחר חוץ          | الشركة الإسرائيلية لتأمين التجارة الخارجية            |
|          | הבאת עדים                              | استدعاء الشهود                                        |

|                                   |                        |          |
|-----------------------------------|------------------------|----------|
| أحكام الخصم                       | הוראות בעל דין         | הבע"ד    |
| المالك (الزوج) الموقع             | הבעל החותם             | הבעה"ה   |
| الموقع أدناه                      | הבא על החתום           |          |
| الموقع أدناه                      | הבא על החתום           | הבעה"ח   |
| الزوج الموقع أدناه                | הבעל החותם מטה         | הבעה"ח"מ |
| (العام) القادم علينا بالخير       | הבא עלינו לטובה        | הבע"ל    |
| (العام) القادم علينا بالخير       | הבא עלינו לטובה        | הבעל"ט   |
| مقطع بسيط                         | הברה פשוטה             | הב"פ     |
| تعليمات تنفيذ الاتصال             | הוראות ביצוע קשר       | הב"ק     |
| كل شيء بيد السماء                 | הכל בידי השמים         | הב"ש     |
| الجاؤن (العلامة)                  | הגאון                  | הג'      |
| الكبير                            | הגדול                  |          |
| تنقيحات                           | הגהות                  |          |
| العلامة                           | הכי גרסינן             | ה"ג      |
| الفتاوى الكبرى                    | הלכות גדולות           |          |
| البطولات الخمس                    | חמש גבורות             |          |
| تجاوز الحدود ، انتهاك أراضى الغير | הסגת גבול              |          |
| تنقيحات أشرى                      | הגהות אשרי             | הג"א     |
| دفاع جوى                          | התגוננות אווירית       |          |
| دفاع مدنى                         | הגנה (התגוננות) אזרחית | הג"א     |
| الجاؤن رئيس محكمة...              | הגאון אב בית           | הגאב"ד   |
| الجاؤون سيدى أستاذى رحمه الله     | הגאון אדוני מורי ז"ל   | הגאמז"ל  |
| السيدة                            | הגברת                  | הגב'     |
| عظمة ، بطولة ، عقل                | הוד, גבורה, בינה       | הג"ב     |
| عظيم فى التوراة والتقوى           | הגדול בתורה ויראה      | הגבתו"י  |
| تنقيحات المؤلف                    | הגהת המחבר             | הג"ה     |

|       |                      |                                                |
|-------|----------------------|------------------------------------------------|
| הגז"ל | הגאון זכרוננו לברכה  | الجاؤون رحمه الله                              |
| הגל"מ | הגורם למימון         | مصدر التمويل                                   |
| הגל"פ | הגדת ליל פסח         | حكاية ليلة الفصح (قصة خروج بنى إسرائيل من مصر) |
| הגמ"נ | הגהות מנהגים         | تعديلات السلوكيات                              |
| הגמ"ר | הגנה מרחבית          | دفاع منطقة                                     |
| הגנ"מ | הגנת מחנה            | حماية معسكر                                    |
|       | הגנת נ"מ             | دفاع مضاد للطائرات                             |
| הג"ס  | הגנה סביבתית (סביבה) | حماية البيئة                                   |
|       | הגנה סבילה           | دفاع سلبى                                      |
| הג"ע  | הגנה עצמית           | دفاع عن النفس                                  |
| הג"פ  | הגנה פעילה           | دفاع فعال - دفاع إيجابي                        |
| הגנ"ק | הגנה קרקעית          | دفاع أرضى                                      |
| הגנ"ש | הגנת ישובים          | حماية المستوطنات                               |
|       | הגנת שטח             | حماية منطقة                                    |
| הג"ק  | הגנה קרקעית          | دفاع أرضى                                      |
| הגש"פ | הגדה של פסח          | حكاية عيد الفصح                                |
| הד'   | הדרכה                | تدريب ، إرشاد                                  |
| ה"ד   | ה' דרכים             | خمسة طرق                                       |
|       | הביא דבריו           | أدلى بكلامه                                    |
|       | הוא דאמר             | هو الذى قال                                    |
|       | הנהלת (ה)דואר        | إدارة البريد                                   |
| הד"א  | הלכות דרך הארץ       | قوانين آداب السلوك                             |
| הדב"מ | הדרכה באמצעות מחשב   | تدريب بواسطة الحاسب                            |
| הדב"ש | הדורש בשלומכם        | الذى يهديكم السلام                             |
| הדה"נ | הדלקת הנרות          | إضاءة الشموع                                   |

|                |                         |                                  |
|----------------|-------------------------|----------------------------------|
| הדו"מ          | (מחלקת) הדרכה ומחקר     | (قسم) التدريب والبحوث            |
| הד"ט           | הדורש טובתו             | الذى يهديه السلام                |
| הדנ"ש          | הדלקת נר שבת            | إضاءة شمعة السبت                 |
| הדר"נ          | הדרכה נכונה             | تدريب (إرشاد) صحيح               |
| ה"ה            | האדונים                 | السادة                           |
|                | האל הגדול               | الله العظيم                      |
|                | הוא הדבר                | نفس الشيء                        |
|                | הוא הדין                | نفس الحكم ينطبق على              |
|                | החרם הגדול              | التحريم الكبير ، المقاطعة الكبرى |
|                | הינו הך                 | على حدٍ سواء                     |
|                | הלא הוא                 | ألا هو                           |
|                | ה' הידעה                | هاء التعريف                      |
|                | הר הבית                 | الحرم القدسي                     |
| הה"א           | הוא היה אומר            | كان يقول                         |
|                | הרי הוא אומר            | هاهو يقول                        |
| הה"ב           | הר הבית                 | الحرم القدسي                     |
| הה"ז           | הר הזתים                | جبل الزيتون                      |
| ההמ"כ          | האיש הגדול מנוחתו כבוד  | الرجل العظيم مثواه الجنة         |
| ההנהא"ר        | ההנהלה הארצית           | الإدارة القطرية                  |
| ההנה"צ         | ההנהלה הציונית          | الإدارة الصهيونية                |
| ההפ"ע          | הוראות הפיקוד העליון    | أوامر القيادة العليا             |
| הו"ב           | (מחלקת) הלכה ובתי דין   | (قسم) الشريعة والمحاكم الدينية   |
| הו"ג           | הוד גדולתו              | صاحب العظمة                      |
|                | הרים וגבעות             | جبال وتلال                       |
| הַנְּוֹדְלִי"ם | (ה)וועדות דיור ציבוריות | لجان الإسكان العامة              |
| הוד"ע          | הודאה עצמוה             | اعتراف كبير                      |

|                                                                                |                    |          |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------|
| מסרופא ויראאא                                                                  | הוצאה והכנסה       | הוה"כ    |
| اللجنة الوطنية (المؤسسة العليا لليهود فى فلسطين<br>فى فترة الانتداب البريطانى) | הוועד הלאומי       | הוה"ל    |
| اللجنة التنفيذية                                                               | הוועד הפועל        | הוה"פ    |
| قرض وتوفير                                                                     | הלוואה וחיסכון     | הוח"ס    |
| اللجنة العامة                                                                  | הוועד הכללי        | הוכ"י    |
| أصدر ، نشر                                                                     | הוציא לאור         | הו"ל     |
| تنفيذ ، إجراء (دائرة تنفيذ الأحكام التابعة<br>للمحكمة)                         | הוצאה לפועל        | הול"פ    |
| מסרופא خاصة ، طبعة خاصة                                                        | הוצאה מיוחדת       | הו"מ     |
| اللجنة المؤقتة                                                                 | הוועד הזמני        | הועה"ז   |
| اللجنة العامة                                                                  | הוועד הכללי        | הועה"כ   |
| اللجنة الوطنية                                                                 | הוועד הלאומי       | הועה"ל   |
| اللجنة التنفيذية                                                               | הוועד הפועל        | הועה"פ   |
| تعليمات القيادة العليا                                                         | הוראות פיקוד עליון | הופ"ע    |
| إصدار ، نشر ...                                                                | הוצאה              | הוצ'     |
| طبعة أولى                                                                      | הוצאה ראשונה       | הוצא"ר   |
| מסרופא ויראאא                                                                  | הוצאות והכנסות     | הוצוהכ"נ |
| تنفيذ                                                                          | הוצאה לפועל        | הוצ"ל    |
| اضطر للتأخير                                                                   | הוצרך לאחר         |          |
| تنفيذ                                                                          | הוצאה לפועל        | הוצל"פ   |
| نشرة علمية                                                                     | הוצאה מדעית        | הוצ"מ    |
| מסרופא (طبعة) خاصة                                                             | הוצאה מיוחדת       |          |
| طبعة ثانية                                                                     | הוצאה שנית         | הוצ"ש    |
| تعليمات                                                                        | הוראות             | הור'     |
| طبعة أولى                                                                      | הוצאה ראשונה       | הו"ר     |

اليوم السابع من عيد المظلة حيث يتلو فيه اليهود

הושענא אף רחמא !

خسارة وربح

تعليمات أمنية

هوشع

طبعة ثانية

حكم مؤقت

هليل وشمای (مدرستان فقهيتان)

رحمأك ياالله

إضافات وتعديلات

هو ذا - أليس هذا ؟

أليس واضحاً

إحياء ذكرى الأرواح

العضو - الزميل

الباحث

الحكيم

الهام

الخمسة أحماس

مشروع قانون

الحاخام الأكبر

التعليم المستقل

التعليم المستقل

الحكيم الكامل

استجواب

الباحث والمتصوف

الحياة والسلام

הושענא רבא

הפסד ורווח

הוראות ביטחון

הושע

הוצאה שנית

הוראת שעה

הילל ושמאי

הושענא רבה

הוספות ותיקונים

הרי זה

הרי זה ברור

הזכרת נשמות

החבר

החוקר

החכם

החשוב

החמש חמשים

הצעת חוק

החכם הגדול

החינוך העצמאי

החינוך העצמאי

החכם השלם

החיקרה והדרישה

החוקר והמקובל

החיים והשלום

הור"ב

הוש'

הו"ש

הוש"ר

הו"ת

ה"ז

הז"ב

הזכ"נ

הח'

ה"ח

הח"ג

החה"ע

החהע"צ

החה"ש

החווה"ד

החווה"מ

החווה"ש

|         |                              |                                                                                      |
|---------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| החז"ן   | החכם ונבון                   | الحكيم والرزين                                                                       |
| החז"פ   | החותם פה                     | الموقع هنا                                                                           |
| הח"ח    | החברים                       | الأصدقاء ، الأعضاء                                                                   |
| הח"כ    | חבר הכנסת                    | عضو הכנסת                                                                            |
| הח"מ    | החותם מטה                    | الموقع أدناه                                                                         |
| הח"ר    | החכם רבי                     | الحاخام رابي                                                                         |
| ה"ט     | הרי טוב                      | إنه خير                                                                              |
| הטוה"מ  | הלכות טומאה                  | فقه النجاسة                                                                          |
| הטו"ט   | הטוב והמטיב                  | الخير وفاعله                                                                         |
| הטו"מ   | הלכות טומאה וטהרה            | أحكام النجاسة والطهارة                                                               |
| הט"מ    | הטוב ומטיב                   | الطيب المحسن                                                                         |
| ה"י     | הטרדה מינית                  | تحرش جنسى                                                                            |
| ה"י     | היהודים                      | اليهود                                                                               |
| ה"י     | השם ירחם                     | الله يرحم - بعونه تعالى                                                              |
| הי"א    | השם ישמרנו                   | الرب يحفظنا                                                                          |
| היא"ס   | השם יתברך                    | الله تبارك وتعالى                                                                    |
| הי"ב    | השם ישמרהו אמן               | ليحفظه الرب آمين                                                                     |
| הי"ד    | HEBREW IMMIGRANT AID SOCIETY | جمعية مساعدة المهاجرين العبريين                                                      |
| היד"מ   | השם יהיה בעזרתו              | ليكن الرب فى عونہ                                                                    |
| הי"ו    | השם יקום דמו                 | لينتقم الله لدمه (يسجل اليهود هذا الاختصار بعد اسم الشخص الذى قتل أو الذى ضحى بنفسه) |
| היוב"ר  | השם יודע מחשבות              | الرب يعلم ما تخفى الصدور                                                             |
| היוה"ז  | השם ישמרהו ויחייהו           | يحفظه الله ويطيل عمره                                                                |
| היוהמ"ש | היושב בראש                   | الرئيس                                                                               |
|         | היום הזה                     | هذا اليوم                                                                            |
|         | היועץ המשפטי                 | المستشار القضائي                                                                     |



|           |                          |                                                  |
|-----------|--------------------------|--------------------------------------------------|
| היו"ל     | היוצא לאור               | المنشور                                          |
| היו"מ     | היותר מועיל              | الأجدى ، الأنفع                                  |
| היועז"מ"ש | היועץ המשפטי             | المستشار القضائي                                 |
| היו"ל     | היה לו                   | كان له                                           |
| היו"ל"ה   | הולכים יחד לבריאות האישה | معاً من أجل صحة المرأة                           |
|           | השכלת יסוד לימודי השלמה  | وضع أسس الدراسات التكميلية                       |
| היו"ל"ל   | היה לו לומר              | كان له أن يقول                                   |
| היו"מ"ה   | המפעלים הישראליים        | المصانع الإسرائيلية للترسانة                     |
|           | למספנות והנדסה           | البحرية والهندسة                                 |
| היו"נ     | השם יודע נסתר            | الرب يعلم الغيب                                  |
| היו"ס"ד   | היסח הדעת                | صرف النظر                                        |
| היו"ע     | המקום ירחם עליו          | يرحمه الرب                                       |
| היו"צ"ר   | היצר הרע                 | غريزة الشر                                       |
| היו"ת     | המשביר , יכין , תנובה    | همشبير ، ياخين ، تنوفا (شركات تابعة "الهستدروت") |
| הכ"א      | הכנסת אורחים             | كرم ضيافة                                        |
| הכ"ב      | הכל בו                   | السویر مارکت                                     |
|           | הכרזת בלפור              | إعلان بلفور                                      |
| הכו"ח     | הכותב והחתום             | الكاتب والموقع                                   |
| הכח"ל"ת   | הכשרה חקלאית ללא תשלום   | تأهيل زراعى بدون مقابل                           |
| הכ"מ      | הריני כפרת משכבו         | أفديه بروحى                                      |
| הכנ"א     | הכנסת אורחים             | كرم الضيافة                                      |
| הכתב"מ    | הכל תלוי במזל            | كل شىء مرهون بالحظ                               |
| הל'       | הלכה                     | هلاخا ، فقه ، فتوى ، شريعة ، قانون               |
| ה"ל       | היה לו                   | كان له                                           |
|           | המוציא לאור              | الناشر                                           |

|            |                          |                                                 |
|------------|--------------------------|-------------------------------------------------|
| הנזכר לעיל | הרי לך                   | הנזכר לעיל                                      |
| הלבוש      | הנקרא לחיים , ברכה ושלום | המדעו לחיאת הברכה والسلام                       |
| הל"ה       | הוראה, למידה , הערכה     | תדריס , תעלם , תעיימ                            |
| הל"ה       | הלשכה הטכנית             | המכתב הפני                                      |
| הל"ה       | הבא להורגך השכם להורגו   | מן בא ליקטלך באדר בקטלה                         |
| הל"ו       | המבורך לעולם ועד         | המבארק אלל אלבד                                 |
| הל"ה       | הלקח והפתרון             | העברה והל                                       |
| הל"ח       | הלוואה וחיסכון           | קרז וואדאר                                      |
| הל"ז       | השווה לזה                | המסאוי להזה                                     |
| הלכ"ה      | הריעו ליי כל ארץ         | הללת ללרב כל הארץ                               |
| הל"ל       | האגודה ליוצאים לשאלה     | רابطה אלרידימ המרתינ לעלמאניה                   |
|            | היה לו לומר              | קאן עליה אנ יקול                                |
|            | הורים לילדים לקויי למידה | והלא האطفال הזינ יעאנון מן صعوبات فى            |
|            | הלכה למעשה               | התעלם                                           |
|            | הערכה לשם למידה          | קולא ועמלא                                      |
|            | הרופא לשבורי לב          | תעיימ מן אכל התעלימ                             |
| הל"מ       | הלכה למשה מסיני          | טביב קסירי القلوب                               |
| הל"מ       | הלכה למעשה               | שריעה מוסى מן סינא , אמר مفروغ מנה              |
|            | הלכה למשה מסיני          | נظريه وتطبيق , قولاً وفعلاً                     |
| הל"ס       | הלכות סוכה               | שריעה מוסى מן סינא                              |
| הל"פ       | הגדת ליל פסח             | أحكام المظلة (يقيمها اليهودى فى داره فى عيد     |
| הלקה"ת     | הלכות קריאת תורה         | المظلة ليؤدى فيها الشعائر الدينية فى ذلك العيد) |
| הלק"ט      | הלכות קטנות              | חكاية عيد الفصح                                 |
|            |                          | أحكام قراءة التوراة                             |
|            |                          | فتاوى صغيرة                                     |

|        |                      |                                     |
|--------|----------------------|-------------------------------------|
| המ'    | המאמר                | الأمر ، المرسوم ، القول ، المقال    |
|        | המהולל               | الممجد ، المبارك ، المجيد ، الممتاز |
|        | המומחה               | الخبير ، الفنى ، الأخصائى           |
|        | המלכות               | المُلك                              |
|        | המנוח                | المرحوم                             |
|        | המפואר               | الفاخر - الراقى                     |
|        | המצויין              | الممتاز ، الرائع ، المشار إليه      |
|        | המְרָצָה             | تنشيط ، تحفيز ، استعجال             |
| ה"מ    | הברה מורכבת          | مقطع مركب                           |
| ה"מ    | הוד מלכותו           | صاحب الجلالة                        |
|        | הוד מעלותו           | صاحب الفخامة                        |
|        | הפסד מרובה           | خسارة كبيرة                         |
| המ"א   | הלכות מאכלות אסורות  | أحكام الأكل المحرم                  |
| המאה"ג | המאור הגדול          | نور الدين (لقب تعظيم للحاخام)       |
| המא"ל  | המאיר לארץ           | الذى يضيئ الأرض                     |
| המא"נ  | המראה אנכית          | إقلاع رأسى (للطائرة)                |
| המ"ב   | המכונה בשם           | المكنى باسم                         |
| המב"ה  | המקום ברוך הוא       | الرب سبحانه وتعالى                  |
| המבה"ס | השטן מקטרג בשעת סכנה | الشيطان يتهم عند الخطر              |
| המב"ס  | המוטל בספק           | المشكوك فيه                         |
| המבק"ל | המבדיל בין קודש לחול | الفارق بين المقدس وغير المقدس       |
| המה"א  | המשמר האזרחי         | الحرس المدنى                        |
| המה"ד  | המועצה הדתית         | المجلس الدينى                       |
| המה"ל  | המשמר הלאומי         | الحرس الوطنى                        |
| המה"ע  | המון העם             | عامة الشعب                          |
| המה"ר  | המאור הגדול רבי ...  | نور الدين الحاخام ...               |

|         |                       |                                        |
|---------|-----------------------|----------------------------------------|
| המוה"ם  | המשא והמתן            | المفاوضات                              |
| המוה"ן  | המרומם והנעלה         | المجيد و الجليل                        |
| המוכ"ז  | המוסר כתב זה          | حامل هذا الصك (السند)                  |
| המו"ל   | המוציא לאור           | الناشر                                 |
| המו"מ   | הריני מוכן ומזומן     | هاأنذا على أهبة الاستعداد              |
|         | המשא ומתן             | المفاوضات                              |
| המו"ן   | המשכיל ונבון          | المثقف والعاقل                         |
| המועה"ד | המועצה הדתית          | المجلس الدينى                          |
| המזה"ר  | המזרח הרחוק           | الشرق الأقصى                           |
| המזה"ת  | המזרח התיכון          | الشرق الأوسط                           |
| המח"ר   | הסדרות האקדמאים במדעי | نقابة الأكاديميين فى العلوم الاجتماعية |
|         | החברה והרוח           | والإنسانية                             |
| המי"ע   | המקום ירחם עליו       | ليرحمه الرب                            |
| המטפ"ל  | המטה הכללי            | هيئة الأركان العامة                    |
| המיר"ה  | המלך ירום הודו        | الملك المعظم                           |
| המי"ש   | המקום יתברך שמו       | الرب تبارك اسمه                        |
| המי"ת   | המקום יתברך           | الرب تبارك                             |
| המכ'    | המכון                 | المعهد                                 |
| המכ"ז   | המוציא כתב זה         | مصدر هذا السند                         |
| המלבה"ד | המביא לבית הדפוס      | الذى يُقدّم للطباعة                    |
| המלה"ד  | המביא לבית הדפוס      | الذى يُقدّم للطباعة                    |
| המלמ"ע  | המוציא לאור מכתב עת   | ناشر الدورية                           |
| הממ"ד   | הממלכתי דתי           | (التعليم) الحكومى الدينى               |
| המנ"מ   | המשמרות הנעים         | دوريات الحراسة المتحركة                |
| המ"ע    | הלכות מתנות עניים     | أحكام عطايا الفقراء                    |
| המע"ה   | המלך עליו השלום       | الملك عليه السلام                      |

|        |                       |                               |
|--------|-----------------------|-------------------------------|
| המפח"ב | המלבין פני חברו ברבים | الذى يحرج زميله على الملأ     |
| המק'   | המקובל                | المتصوف                       |
| המק"ל  | המבדיל בין קודש לחול  | الفارق بين المقدس وغير المقدس |
| המ"ש   | הפעלה משובשת          | تشغيل مشوش (للأجهزة)          |
| הנ'    | הנדסה                 | هندسة                         |
|        | הנזכר                 | المذكور                       |
| ה"נ    | הוד נצח               | رمز لعدد سبوت السنة الكبيسة   |
|        | הזכרת נשמות           | إحياء ذكرى المتوفين           |
|        | הדלקת נרות            | إضاءة الشموع                  |
|        | הכי נמי               | أيضاً ، كذلك                  |
|        | הלכות נדרים           | أحكام النذور                  |
| הנא'   | הנאמר                 | الذى قيل                      |
| הנ"א   | המראה נחיתה -אנכיות   | إقلاع وهبوط عموديان (للطائرة) |
| הנ"ב   | הנוגעים בדבר          | المعنيون بالأمر               |
| הנב"א  | הנשבעים באמת          | الذين أقسموا بالحقيقة         |
| הנד"מ  | הנדפס מחדש            | المطبوع من جديد               |
| הנד"ק  | הנדסה קרבית           | هندسة قتالية                  |
| הנה"ח  | הנץ החמה              | الشمس المشرقة                 |
| הנה"ס  | הנהלת הסוכנות         | إدارة الوكالة                 |
| הנה"פ  | הנהלת פנקסים          | إمساك الدفاتر                 |
| הנה"צ  | ההנהלה הציונית        | الإدارة الصهيونية             |
| הנוה"ע | הנוער העובד           | الشباب العامل                 |
| הנו"צ  | הנוער הציוני          | الشباب الصهيوني               |
| הנז'   | הנזכר (הנזכרים)       | المذكور (المذكورين)           |
| הנ"ח   | הנהלת חשבונות         | إدارة حسابات ، إمساك الدفاتر  |
| הנ"ט   | הנדסת נסויי טיסה      | هندسة تجارب الطيران           |

|         |                       |                                                |
|---------|-----------------------|------------------------------------------------|
| הנט"י   | הלכות נטילת ידיים     | أحكام غسل اليد                                 |
| הנ"כ    | הלכות נשיאת כפיים     | أحكام رفع اليد (للتحية عند دخول الكاهن للمعبد) |
| הנ"ל    | הנאמר להלן            | التالي ذكره                                    |
|         | הנזכר למעלה (לעיל)    | المذكور بعاليه ، السالف الذكر                  |
|         | הנראה לעין            | القريب                                         |
| הנל"כ   | הנותן ליעף כוח        | واهب القوة للضعيف                              |
| הנלכ"פ  | הנזכר למעלה כמה פעמים | المذكور آنفاً عدة مرات                         |
| הנמ"ל   | הנמשך מעבר לדף        | الذي يستمر عبر الصفحة                          |
| הנמע"ל  | הנזכר מעבר לדף        | الذي ذكر عبر الصفحة                            |
| הנ"ע    | הכשרה לניהול עבודה    | إعداد لإدارة العمل                             |
| הנעו"ע  | הנעלבים ואינם עולבים  | المحقرون وليسوا محقرين                         |
| הנע"ל   | היה נא עוזר לנו       | كن لنا عوناً                                   |
| ה. נ. צ | הסתדרות נשים ציוניות  | منظمة النساء الصهيونيات                        |
| הנ"צ    | הסתדרות נשים ציוניות  | منظمة النساء الصهيونيات                        |
| הנ"ק    | המראה -נחיתה קצרה     | إقلاع - هبوط قصير (للطائرة)                    |
| הנ"ת    | הנחת תפילין           | وضع التفلين                                    |
| הנת"ל   | הנותן תשועה למלכים    | الواهب العون (النجاة) للملوك                   |
| הס'     | הספר                  | الكتاب                                         |
|         | הסתדרות (העובדים)     | هستדרות (النقابة العامة لعمال إسرائيل)         |
| ה"ס     | הר סיני               | جبل سيناء                                      |
| הס"א    | הסהר האדום            | الهلال الأحمر                                  |
|         | הסטרא אחרא            | الجهة الثانية ، جهة الشيطان                    |
| הסב"ש   | הסברה שבועית          | بيان (إعلامي) أسبوعي                           |
| הס"ג    | הסגת גבול             | تجاوز الحدود ، انتهك أراضى الغير               |
| הס"ד    | הסוציאל -דימוקראטי    | الإشتراكي - الديمقراطي                         |

|         |                           |                                    |
|---------|---------------------------|------------------------------------|
| הסה"א   | הסהר האדום                | الهلال الأحمر                      |
| הסה"ל   | הספר הלבן                 | الكتاب الأبيض                      |
| הסה"ע   | הסתדרות העובדים           | نقابة العمال                       |
| הסוה"י  | הסוכנות היהודית           | الوكالة اليهودية                   |
| הסט"א   | הסטרא אחרא                | الجهة الثانية                      |
| הס"י    | התאחדות (ל)ספורט (ב)ישראל | اتحاد الرياضة فى إسرائيل           |
| הסע"ס   | הספר עד סופו              | الكتاب حتى نهايته                  |
| הסרה"פ  | הסכמת רוב הפוסקים         | اتفاق معظم المفتين                 |
| הסת'    | הסתרות                    | هستدروت                            |
| הס"ת    | ה' ספרי תורה              | أسفار التوراة الخمسة               |
|         | הלכות ספר תורה            | أحكام كتاب التوراة                 |
| הע'     | העובדים                   | العمال                             |
| ה"ע     | הגבלים עסקיים             | قيود خاصة بالأعمال                 |
| העבמה"ם | העוסק במלאכת הקודש        | الذى يمارس العمل المقدس            |
| הע"ה    | המלך עליו השלום           | الملك عليه السلام                  |
| העה"ב   | העולם הבא                 | الدار الآخرة                       |
| העוה"ב  | העולם הבא                 | الدار الآخرة                       |
| העוה"ז  | העולם הזה                 | هذا العالم - الحياة الدنيا         |
| העי"א   | השם עמהם יחיו אמן         | الله معهم فليحيوا - آمين           |
| הע"ל    | הסתדרות עובדים לאומית     | نقابة عمال وطنية                   |
| העמ"צ   | הערכת מצב                 | تقدير الموقف                       |
| הפ'     | הפועל                     | الفعل                              |
|         | הפעיל                     | الوزن الخامس من أوزان الفعل العبري |
|         | הַפְעֵל                   | الوزن السادس من أوزان الفعل العبري |
|         | הפרק                      | الفصل                              |
|         | הפרשה                     | القضية                             |

|       |              |                                               |
|-------|--------------|-----------------------------------------------|
| ה"פ   | ה' פעמים     | חמש מרא                                       |
| הפ"ז  | הברה פשוטה   | מקטע בסיט                                     |
| הפ"ח  | הכי פרושו    | הזה מענה                                      |
| הפ"ט  | המרצת פתיחה  | תנשית הבה فی الإجراءت (فی المحاکم المدنية)    |
| הפ"י  | השגחה פרטית  | ענאית خاصة                                    |
| הפ"יא | הפועל הצעיר  | הבועיל הטיסיר , העמל השב (חזב עמאלי           |
| הפ"יב | הפועל המזרחי | فی فلسطين اندمج سنة ١٩٣٠ مع اتحاد العمل)      |
| הפ"יג | הפועל המזרחי | העמל الشرقي (חזב עמאלי דיני)                  |
| הפ"יד | הפועל הצעיר  | העמל الشرقي                                   |
| הפ"טו | הפוסק        | הבועיל הטיסיר , העמל השב                      |
| הפ"טז | הפועל המזרחי | המفتי                                         |
| הפ"טז | הפועל המזרחי | העמל الشرقي                                   |
| הפ"טז | הפועל המזרחי | خاتمة ، (فصل من أسفار الأنبياء يتلى في المعبد |
| הפ"טז | הפועל המזרחי | بعد تلاوة الفصل الأسبوعي)                     |
| הפ"טז | הפועל המזרחי | إنجازات الفرد                                 |
| הפ"טז | הפועל המזרחי | إبطال النذور                                  |
| הפ"טז | הפועל המזרחי | خسارة                                         |
| הפ"טז | הפועל המזרחי | توقف ، استراحة                                |
| הפ"טז | הפועל המזרחי | مركز تطوير كوادرات التعليم                    |
| הפ"טז | הפועל המזרחי | إخلال بالنظام                                 |
| הפ"טז | הפועל המזרחי | المدعى العسکری العام                          |
| הפ"טז | הפועל המזרחי | تعليمات قيادة عليا                            |
| הפ"טז | הפועל המזרחי | الشباب ، الفتى                                |
| הפ"טז | הפועל המזרחי | جبل صهيون (جبل في القدس في الجهة الجنوبية     |
| הפ"טז | הפועל המזרחי | الغربية من البلدة القديمة)                    |
| הפ"טז | הפועל המזרחי | الصهيانية العموميون (حزب سياسى يمينى ليبرالى  |



|                                              |        |                       |
|----------------------------------------------|--------|-----------------------|
| תأسس فى العشرينيات)                          | הצה"ק  | הצדיק הקדוש           |
| الصديق المقدس                                | הצה"ר  | הציונים הרביזיוניסטים |
| الصهاينة الإصلاحيون                          | הצ"ח   | הסתדרות ציונית חדשה   |
| الهستدروت الصهيوني الجديد                    | הצל"א  | הצלב האדום            |
| الصليب الأحمر                                | הצב"ל  | הצהרת בלפור           |
| وعد بلفور                                    | הצע"ח  | הצעת חוק              |
| مشروع قانون                                  | הק'    | הקטן                  |
| الصغير                                       |        | הקדוש                 |
| المقدس                                       |        | הקשה                  |
| الصعب                                        | ה"ק    | הרשעה קודמת           |
| سابقة (جنائية)                               | הק"א   | הוראות קבע אכ"א       |
| أوامر مستديمة لشعبة الأفراد                  | הקב"ה  | הקדוש ברוך הוא        |
| الله سبحانه وتعالى                           | הקבה"א | הקיבוץ הארצי          |
| الكيوتس القطرى                               | הקבה"מ | הקיבוץ המאוחד         |
| الكيوتس الموحد                               | הקד'   | הקדים                 |
| سَبَقَ ، اسْتَبَقَ ، عَجَّلَ                 |        | הקדמה                 |
| مقدمة                                        | הקה"ד  | הקיבוץ הדתי           |
| الكيوتس الدينى                               | הקה"ח  | הלכות קידוש החודש     |
| أحكام تقديس الشهر                            | הקה"מ  | הקדמת המחבר           |
| مقدمة المؤلف                                 |        | הקיבוץ המאוחד         |
| الكيوتس الموحد                               | הקה"ס  | הקדמת הספר            |
| مقدمة الكتاب                                 | הקהק"ל | הקרן הקיימת לישראל    |
| الصندوق الدائم لإسرائيل (صندوق خاص           |        |                       |
| للمنظمة الصهيونية العالمية هدفه شراء الأراضى |        |                       |
| وإعدادها للاستيطان فى فلسطين . تأسس عام      |        |                       |
| ( 1902 )                                     |        |                       |

|         |                         |                                               |
|---------|-------------------------|-----------------------------------------------|
| הקו"ב   | הקרי וכתוב              | القراءة والكتابة                              |
| הקוה"עו | הקונגרס היהודי העולמי   | الكونجرس اليهودي العالمي                      |
| הק"ח    | התנגדות קרקע חילית      | مقاومة أرضية من قبل الجنود                    |
| הקיר"ה  | הקיסר ירום הודו         | القيصر علا مجده                               |
| הק"ל    | הקודם לבוא              | السابق في المجيء                              |
| הק"ן    | החזר קיבה ושט           | ارتجاع المعدة والمريء                         |
| הקנ"א   | המראה קצרה נחיתה אנוכית | إقلاع قصير هبوط عمودي                         |
| הק"ר    | הפרעות קשב וריכוז       | مشكلات في الإنصات والتركيز                    |
|         | הקדוש רבי ...           | المقدس الحاخام ...                            |
| הק"ש    | הוראות קשר              | تعليمات الاتصال                               |
|         | הלכות קריאת שמע         | أحكام قراءة الشّمع (فقرة التوحيد في اليهودية) |
| הראב"ע  | הרב אברהם בן עזרא       | الحاخام أفرهام (إبراهيم) بن عزرا              |
| הרב"ה   | הרחום ברוך הוא          | الرحيم المبارك هو                             |
| הרה"ג   | הרב הגאון               | الحاخام العلامة (الجأون)                      |
|         | הרב הגדול               | الحاخام الكبير                                |
| הרה"ח   | הרב החכם                | الحاخام الحكيم                                |
|         | הרב החסיד               | الحاخام الحسيد (الورع ، المتصوف)              |
| הרה"צ   | הרב הצדיק               | الحاخام التقى ، الحاخام العادل                |
| הרה"ק   | הרב הקדוש               | الحاخام المقدس                                |
| הר"ז    | הכי זה                  | هكذا ، أيضاً                                  |
| הרח'    | הרחיק                   | أبعد                                          |
| הר"י    | ההסתדרות הרפואית בישראל | نقابة الأطباء في إسرائيل                      |
| הריב"ש  | הרב יצחק בן ששת         | الحاخام اسحق بن شيش                           |
| הר"ל    | היה ראוי לומר           | كان من الواجب أن يقول                         |
| הר"ם    | השתלמות לריפוי במוסיקה  | دراسات تكميلية للعلاج بالموسيقى               |
| הרס"ג   | הרב רבי סעדיה גאון      | الحاخام رابى سعديا جأون                       |

|        |                            |                                |
|--------|----------------------------|--------------------------------|
| הר"פ   | הרצוף פה                   | المرفق هنا                     |
| הרצ"ב  | הרצוף בזה                  | المرفق طيه                     |
| הר"ר   | הרב רבי                    | الحاخام الرايى                 |
| הר"ק   | הוראות קשר                 | تعليمات الاتصالات              |
| הרש"פ  | הרשות הפלשתינית            | السلطة الفلسطينية              |
| הרשפ"ת | הרשות לשיתוף פעולה תעשייתי | هيئة التعاون الصناعى           |
| הש'    | השלם                       | الكامل - التام                 |
|        | השלום                      | السلام                         |
|        | השנה                       | السنة - العام                  |
| ה"ש    | הלכות שבת                  | أحكام السبت                    |
|        | הלכות שחיטה                | أحكام الذبح                    |
|        | הערות שוליים               | ملاحظات هامشية ، حواشي         |
| השו"ב  | הדבר שריר ובריר            | الأمر واضح تماماً              |
|        | הלכות שחיטה ובדיקה         | أحكام الذبح والفحص             |
| השוה"צ | השומר הצעיר                | الحارس الفتى ، هاشومير هاتסעיר |
| השו"ט  | הלכות שחיטה וטריפות        | أحكام الذبح وتحريم الأكل       |
|        | הלכות שמיטה ויובל          | أحكام الشميطة واليوبيل         |
| הש"י   | השם ירחם                   | الرب يرحمنا                    |
| השי"ת  | השם יתברך                  | الرب تبارك (تعالى)             |
| השל"ה  | הרב ישעיהו הלוי            | الحاخام يشعياهو هاليفى         |
| השמ"ס  | השלמת מסמכים               | استكمال الوثائق                |
| השת'   | השתלמות                    | دراسة تكميلية ، دورات متخصصة   |
| ה"ת    | הצגת תכלית                 | عرض الهدف                      |
| התאח'  | התאחדות                    | اتحاد                          |
| התוה"ק | התורה הקדושה               | التوراة المقدسة                |
| התח'   | התחייבות                   | إلتزام                         |



|                        |                   |      |
|------------------------|-------------------|------|
| إلغاء نذور             | התרת נדרים        | הת"נ |
| تسهيلات في شروط الخدمة | הקלות בתנאי שירות | הת"ש |
| تعليمات تنفيذ الاتصال  | הוראות תפעול קשר  | הת"ק |

obekandl.com